



美東十邁阿密9/10天遊

2015 EAST COAST & MIAMI 9/10 DAYS TOUR

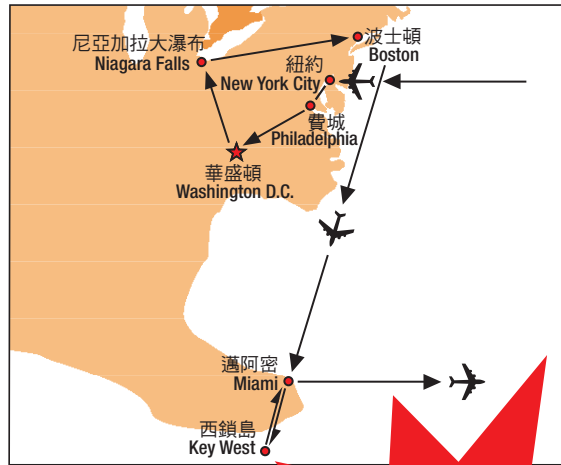
- 獨家特色:**
1. 接機當天送半天特色市區遊+自由購物
 2. 特色風味餐: 波士頓龍蝦餐和 新英格蘭蛤蜊巧達濃湯
 3. 縱橫美國深度走訪美東各大城市名勝, 還可遊覽邁阿密, 西鎖島等渡假勝地, 行程更豐富, 省時省錢。
 4. 博覽美南最大港口城市--邁阿密迷人風光
 5. 在沼澤河流中, “草上飛” 風力船帶您體驗與 “鱷魚親密接觸” 的驚險之旅
 6. 參觀南部第一街 “DECO Street” 游覽32個不同島嶼, 穿越42座橋, 帶您領略佛羅裡達最南端西鎖島美奐絕倫的獨特風景

暢遊: 7大名城, 紐約, 費城, 華盛頓特區, 康寧, 尼加拉瀑布, 波士頓, 邁阿密。

Highlights: Visit 7 famous cities.
New York, Philadelphia, Washington D.C.,
Coming, Niagara Falls, Boston, Miami, Key West.

出發日期:
二、三、五、六
*二、五 (限10天團)
*三、六 (限9天團)

Departure:
Tue, Wed, Fri, Sat
*Tue, Fri (10 Days Tour Only)
*Wed, Sat (9 Days Tour Only)



價目表: (買二送一)/Price List: Buy 2 Get 1 Free

| 天數 | 第1, 2人同房 | 第3人同房 | 第4人同房 | 單房 |
|--------|--------------------|------------|------------|--------|
| Days | 1st and 2nd person | 3rd Person | 4th Person | Single |
| 9Days | \$1132 | \$0 | \$802 | \$1528 |
| 10Days | \$1247 | \$0 | \$917 | \$1687 |

1 出發地-紐約市-夜游

Hometown-New York City-Night Tour

原居地飛往紐約市, 美國國內航班, 導遊在機場行李轉盤的提取處等候 (Waiting-area), 國際航班在乘客出口處等候, 與導遊會合後, 帶到集合點集中, 3pm前到達JFK和LGA集合點的團友免費加送半天特色市區遊。深入遊覽市民生活區法拉盛唐人街(小台北和韓國城), 瞭解紐約移民的生活狀況。並選購高性价比的手信禮品, 包括花旗參, 美國果仁特產, 保健品, Zippo打火機, 名牌香水, 化妝品, 手錶, 飾品等, 還有名牌折扣商場, 電子產品大賣場, Macy, Bestbuy等百貨商場。並在食街享受地道各國風味美食, 下午送往酒店休息。EWR離酒店較近, 接機回酒店休息, 沒有特色游, 可以自費 (\$10/人) 到 Jersey Gardens Outlet Mall購物。(團體免費接機: 9:00AM-10:00PM, 需要在機場等候其他航班旅客。個人自費接機: 24小時, 隨接隨走, 第1, 2人收\$120, 增加1人, 加\$10。) 5PM前到達, 晚上自費夜遊\$25/人(不含門票)

You will be picked up at one of the three major airports in NYC. If you land at JFK or LGA before 5PM, there will be a focused exploration of Flushing, Queens, a booming neighborhood with many shopping and eatery options. If EWR is your choice, you will be transferred to the hotel or shop in Jersey Garden Mall for an extra \$10. As long as your flight arrives before 5PM, you can take the option of our popular Night Tour for just \$25.

Hotel: Sheraton/Hilton/Doubletree/Radisson/Hotel Somerset/Crowne Plaza/Courtyard/Hilton Garden/Holiday inn or equivalent

2(9天團) 出發地-紐約市-夜游 (三, 六), (團號: AP9K)

Hometown-New York City-Night Tours (Tour Code: AP9K)

參考第1天接機行程, 5PM前到達, 晚上自費夜遊\$25/人(不含門票) / Itinerary is same as day 1 of the 9 day tour

(10天團) 客人可以選擇其中一個行程: / Choose one of the following options tour.

選擇A: 原廠直銷奧特萊斯名牌購物-西點軍校 100mile (團號: AP10KW)

Option A: Woodbury Outlets and West Point Academy (Tour Code: AP10KW)

早上前往Woodbury Outlets—美最大、最新的奧特萊斯名牌購物商場, 共有200多間世界名牌商店, Gucci、Fendi、Armani、Chanel、Polo、P rada等, 折扣超過50%以上。‘美國將軍的搖籃’-西點軍校, 兵家必爭之地, 頗有“一夫當關, 萬夫莫開”之勢。名將格蘭特、羅伯特·李、艾森豪威爾、巴頓等均是該校的畢業生。(可不參觀西點軍校, 停留購物的時間更長) 晚上回酒店。

Go to Woodbury Common Premium Outlets in the morning, then visit West Point military academy. (You can skip visiting West Point for a longer stay in Outlets.)

選擇B: 紐約自由行 (團號: AP10KF)

Option B: Tour with Flexibility in New York City (Tour Code: AP10KF)

沒有導遊和團隊的束縛, 自由自在的遊覽紐約。可深入感受紐約地鐵, 參觀哥大, 林肯中心, 百老匯舞臺劇(自行訂票), 自然歷史博物館, 欣賞唐伯虎真跡《霖林白虎圖》, 蘇豪區感受紐約藝術氣氛, 內進紐約証交所(提前自行網上預約), 中央火車站, 著名餐廳品嘗紐約特色牛排等。7:00PM集中回酒店。

You can enjoy a self-guided tour in New York City at your own pace.

選擇C: 紐約-大西洋賭城-紐約(賭場條例規定, 限21歲以上) (團號: AP10KA)

Option C: Atlantic City Tour (Tour Code: AP10KA)

早上, 乘坐賭場提供的專車直到大西洋城後, 自由活動, 可漫步在海灘, 欣賞海天一線的美景。參觀富麗堂皇的賭場, 小試身手。傍晚回到紐約唐人街, 集中後送回酒店休息。

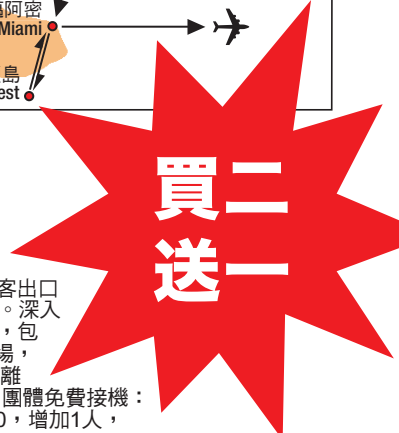
Ride the casino bus to Atlantic City. Enjoy strolling on the boardwalk, or relaxing yourself in the “ocean” of slot machines and game tables.

Hotel: Sheraton/Hilton/Doubletree/Radisson/Hotel Somerset/Crowne Plaza/Courtyard/Hilton Garden/Holiday inn or equivalent

3 紐約市觀光 (全天) 20 Miles

New York City Tour (Full Day)

上到紐約市地標帝國大廈瞭望觀景臺, 欣賞中央公園和紐約。乘坐觀光環島遊輪游覽哈德遜河, 與自由女神像和布魯克林橋攝影留念。登上花費1.2億美元重新整修開放的國家歷史文物大無畏號航空母艦, 並參觀協和號超音速客機和各種戰機。漫步世界金融、證券交易中心華爾



街，三一教堂，象征牛市的銅牛雕塑和紐約股票交易所留影。參觀大都會博物館，時代廣場，杜莎夫人蠟像館與總統奧巴馬等名人合影。途徑第五大道，洛克菲勒中心，聯合國總部，世貿遺址和建設中的新世貿-自由之塔等。。。

Explore America's largest city for the whole day including almost all the significant landmarks: Empire State Building, Wall Street, Statue of Liberty Cruise, Metropolitan Museum, Intrepid Aircraft Carrier, Times Square, Madame Tussauds' Wax Museum, and a lot more!

Hotel: Sheraton/Hilton/Doubletree/Radisson/Hotel Somerset/Crowne Plaza/Courtyard/Hilton Garden/Holiday inn or equivalent

4 紐約-費城-華盛頓 220 Miles New York-Philadelphia-Washington D.C.

參觀國家誕生地“費城”，漫步在獨立公園，在想象中感受1776年在此宣讀獨立宣言時的振奮心情。與美國國父華盛頓雕像，舊國會大廈和獨立宮合影留念，參觀自由鐘或者自由活動。華盛頓特區，參觀林肯紀念堂和倒影湖，越戰紀念碑，朝鮮戰爭紀念碑，在航天航空博物館了解人，征服天空和太空的偉大歷程和對未來的展望。並與美國總統府白宮和最高權力機構國會大廈分別合影留念，乘坐游船沿著波多馬克河和太斗湖飽覽首都美景。途徑傑弗遜總統紀念堂，華盛頓紀念碑，二戰紀念碑，美國印鈔廠等。

You will reach the Independence Park which includes several most symbolic landmarks of the country in Philadelphia- the birthplace of our country- in the morning then head to D.C. One of the world's most beautiful capital cities has a lot waiting for your exploration: several Presidential memorials and war memorials, numerous finest museums, unique cruise on the Potomac River, and of course, photographing with the Capitol Hill and the White House.

Hotel: Sheraton/Hilton/Radisson/Wyndham/Four Points/Crowne Plaza/Courtyard/Metro Points/Tremont Plaza or equivalent

5 華盛頓-康寧-瀑布夜景 360 Miles D.C.-Corning-Niagara Falls Night View

前往世界500強企業的總部康寧玻 中心，參觀 球最大的玻 收藏博物館，欣賞現場製作玻 表演技術。午餐後，參觀尼加拉瓜大瀑布，游覽瀑布國家公園，眺望「美國瀑布」，「馬蹄瀑布」及「新娘面紗瀑布」。水勢一瀉千裡，雷霆萬鈞，親身體驗那份磅礴的氣勢，尤如萬馬奔騰。搭乘著名的”霧中少女”號游船（冬季關閉）穿梭於波濤起伏的瀑布間，水花迎面撲來，刺激緊張，更添加一份震撼力。回到訪客中心觀看Imax電影，投資1千五百萬的電影向您描述了尼加拉瀑布多姿多彩的傳奇故事。結束後，A.繼續在尼加拉瓜市，瀑布公園和瀑布賭場自由活動，等待夜景來臨。B.自費深度游（\$25/人），參觀水力發電站，瀑布古堡（費用已含\$13古堡門票），安大略湖，遠觀多倫多，夜景結束後，返回酒店休息。（受日落時間及交通規定的約束，觀賞夜景的完整性在某些夏夜會受到限制。）

It's a long ride but also a rewarding one. Corning Glass Museum before noontime provides you many insights of this Top 500 Company as well as an interesting aspect of human history-glassmaking. One of the nature's most exciting creations, Niagara Fall's water, land, air, fort, boat, and power have amazed each and every visitor. Guaranteed! No exception! After the world-famous Maid of Mist boat ride and IMAX movie on Niagara's panorama view, you can choose either to stay in the Falls Park for self exploration or have an in-depth tour (\$25/Adult) visiting its Hydropower Station and Old Fort Niagara. (The completeness of night view on certain summer evening maybe limited or not available due to late sunset and u.s federal government regulation on driving hours.)

Hotel: Adam's Mark/Radisson/R.I.T/ Rochester Plaza/ Park Plaza/Holiday Inn/Clarion Hotel or equivalent

6 尼加拉瀑布-波士頓 400 Miles Niagara Falls- Boston

離開酒店，沿著伊利運河的方向，橫跨紐約上州，感受到美國的遼闊，下午到達麻省劍橋市，參觀哈佛大學最古老的校園區，與聞名世界的謊言雕像-哈佛雕像合影。留影於麻省理工學院主教學樓。波士頓市區觀光，停留在古老的三一大教堂和漢考克摩特大樓前的廣場拍照留念，途徑波士頓公園、天鵝湖公園、普天壽大樓，波士頓圖書館，金色圓頂的州議會大樓。晚上享受極富盛名的新鮮龍蝦大餐。

Driving across the upstate New York along Erie Canal, head to Cambridge to visit Harvard University and MIT. Drive through Boston by passing over the Trinity Church, John Hancock Tower and Boston Common. Enjoy your Lobster dinner in the evening.

Hotel: Sheraton/ DoubleTree/Radisson/Courtyard/Four Points/Wyndham/Holiday Inn or equivalent

7 波士頓-邁阿密 1150 Miles Boston-Hometown/New York

早上，乘坐波士頓海港游船，盡情游覽波士頓港灣。漫步於古老的昆西市場，感受波士頓古老的文化遺產，還可以選購各種商品和紀念品。幾十家餐廳供午餐選擇，品嘗各種地道美食，在導遊的介紹下，當然不能夠錯過著名的波士頓蛤蜊湯下午乘機前往邁阿密（BOSTON機1:30PM后航班。邁阿密免費接機時間（10am-10pm）抵達後，導遊在行李提取處等候，送往酒店休息。

Take the harbor cruise and enjoy the fantastic view of this historic city. Have a real Bostonian lunch at the Quincy Market before you take your flight heading south all the way to Miami!

Hotel: Howard Johnson or equivalent

8 沼澤公園-市區觀光 25 Miles Everglades National Park-Miami City Tour

上午乘車前往邁阿密國家沼澤公園，乘“草上飛”風力船*穿梭在鱷魚密布的沼澤河流，帶您領略 新的驚險刺激之旅。下午欣賞邁阿密清澈見底的海灘與景色秀麗的風光。參觀號稱美國南部第一街的ART DECO街，欣賞色彩斑斕的西班牙建築和著名的意大利服裝設計師凡薩其的故居。乘坐水上觀光船，遊覽邁阿密海灣，欣賞海天一色的美景。

Everglades National Park, a unique natural environment with a variety of plants and animal life, will be your morning focus. Take an adventure on the Airboat and look for crocodiles! In the afternoon, enjoy a harbor cruise in Miami and explore the world-famous DECO neighborhood.

Hotel: Howard Johnson or equivalent

9 西鎖島觀光 170 Miles Key West

從邁阿密至西鎖島共170英裡，沿途要經過 32個島，42座橋，因型而得名的鴨島（鴨鍵）是每年國際電影節所在地。歷時八年完成的著名七裡長橋（七哩橋）極其宏偉壯觀，被稱為世界第八大奇蹟。前任加州州長阿諾主演的“真實的謊言”即在此拍攝，沿途的兩國風光美不勝收。在西鎖島，您可以領略到 美最南端古老海港小鎮的迷人風光：漫步西鎖島最大的遊船碼頭，萬噸豪華遊輪經常停靠於此。走訪硬漢文豪“海明威故居”；或漫步餐館、酒吧林立、遊客如織的多福街，並可在 美最南端的地標前拍照留戀。

A 170-mile journey, literally driving on the ocean surface, from Miami to the Key West should be an amazing experience. The longest one among the 41 bridges you have to cross is 7 miles! Once there, be proud you have reached the "most southern point" on the U.S. continent, and explore Ernest Hemingway Home and Museum, Mallory Square, and a lot more spots!

Hotel: Howard Johnson or equivalent

10 羅德岱堡-原居地 30 Miles Boston-Hometown/New York

上午前往羅德岱堡，遊覽人造“威尼斯”欣賞兩岸的豪宅和河道上林立的桅樑，其中有世界首富比爾蓋茨及美國花旗銀行總裁的豪宅。下午將由專人送往機場搭機。（請安排客人的航班於2:00PM以後離開,送機地點FLL機場，MIA機場，FLL碼頭，MIA碼頭）

Without see it by yourself, you will never realize the significance of Fort Lauderdale in the United States. In addition to becoming the largest cruise port in the world, it is nicknamed as "Venice in America" and was selected by billionaires such as Bill Gates for its vacation house. Drop-off service is provided for both flights (FLL & MIA) and cruises departing after 2PM.

貴客可親臨各大代理報名或網上購票。報名時繳清全部團費，並領取登車証，兩歲以上小童必須購買小童票。出發前未交齊團費者，本公司有權利拒絕其參加，所付訂金，概不退還，也不可讓他人或專用其他出發日期。

团费价格因美元与加币汇率变更會稍作调整，恕不另行通知，请以代理购买处最新價格為準！

費用包括：

1. 酒店：住宿之高級酒店，有空調和私人浴廁。以二成人一房為原則，三人同房者，兒童票以不佔床位計算並須與二成人同床同房，不可加床，如書客單人或行又無法與其他團友共用一雙人房的話，本公司需收取單人房 加費。2. 交通工具採用空調豪華游覽巴士或其他各式交通工具，團體接送觀光。3. 導游：本公司特派經驗豐富之華語領隊隨團出發，並帶領游覽介紹。

費用不包括：

1. 任何國際或國內機票，提早或延遲返回所產生之一切費用。2. 行程中一切餐飲費用，但本公司領隊會沿途代為安排。3. 各觀光景點之門票，入場費和行程以外之觀光節目。4. 旅游在外貴客一切私人性質之花費，例如電話費、收買電視等。5. 賞給司機、領隊和當地導游之小費。6. 各保險、簽證費用、各稅項。7. 出發前、后因私人、政治或自然因素而本公司不能控制引致的各項費。

臨時取消及退款辦法：

1. 出發前十天要求取消或改期，需扣因取消機票、酒店所引起之費用后以公司支票退還。2. 出發前三至十天要求取消或改期，需扣50%團費及取消機票、酒店所引起之費用后以公司支票退還。3. 三天以內要求取消或出發當日未能準時參加者，作自動放棄論，已付團費概不退還。4. 鑒於可能發生之變化或參加人數不足，本公司保留於出發前更改或取消旅行團之權利，已繳付費用悉數以公司支票退還，本公司不負任何其他責任，團員不可借故要求賠償。5. 貴客如因私人原因於途中退出或未能參加行程內任何行程，本公司概不退回任何已付費用，也不會以其他服務賠償。其離開后之一切行動，概與本公司無涉。

責任問題：

1. 所有行程由夢幻假期以其豐富之經驗精心設計，本公司將竭盡所能以求行程之安 及住宿之旅館按照行程所列來進行，但因本公司無法控制之因素而必須改變行程更換旅館，本公司當竭盡所能安排，但不需為任何變動負任何責任。2. 為適應各地交通時間及政治因素之可能變動，並為維護團體之最高權益，本公司之領隊有權視當時之情況保留所有行程之變動權及更換同等級旅館之權利，團員不得異議。3. 有關之旅行安 問題，各航空公司班機取消或誤點、遊輪公司、汽車公司或各大飯店原有其個別之條例，直接對旅客負責，如遇交通延誤，行李遺失或損壞，意外等事情，當根據各公司所定條例為解決之根據與本公司無涉。4. 旅途中所訂之餐館及瀏覽等，均為本公司依豐富之經驗所訂，不得因個人之特殊需要要求更改，如欲變更其所增加之費用，則由各自負責。5. 為維護團體之最高利益，若是任何旅客有妨礙團體之正常活動及利益的情況發生，本公司之領隊人員有權取消其繼續參加旅程之資格，自該旅客離團之時起，一切行動均與本公司無涉。6. 如遇罷工，政治因素，天氣不良或其他人力不可抗拒之因素而導致行程延誤而引起之額外費用，則由 體團員共同分擔。